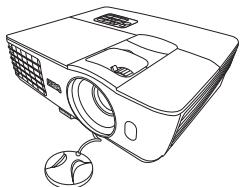
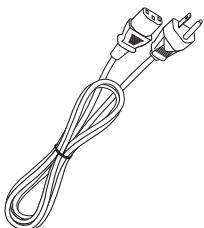
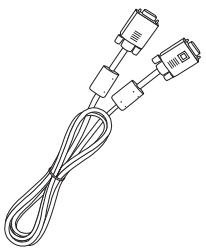


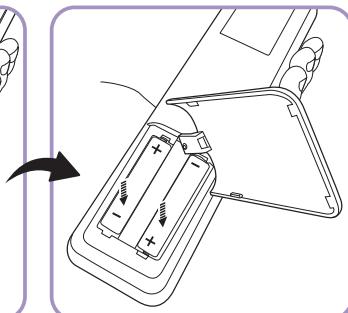
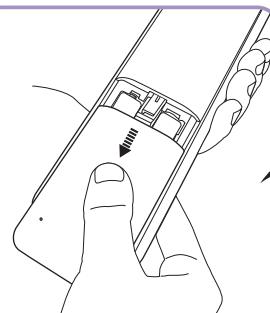
W1070

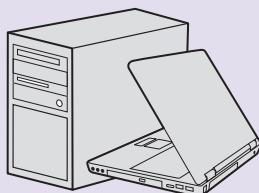
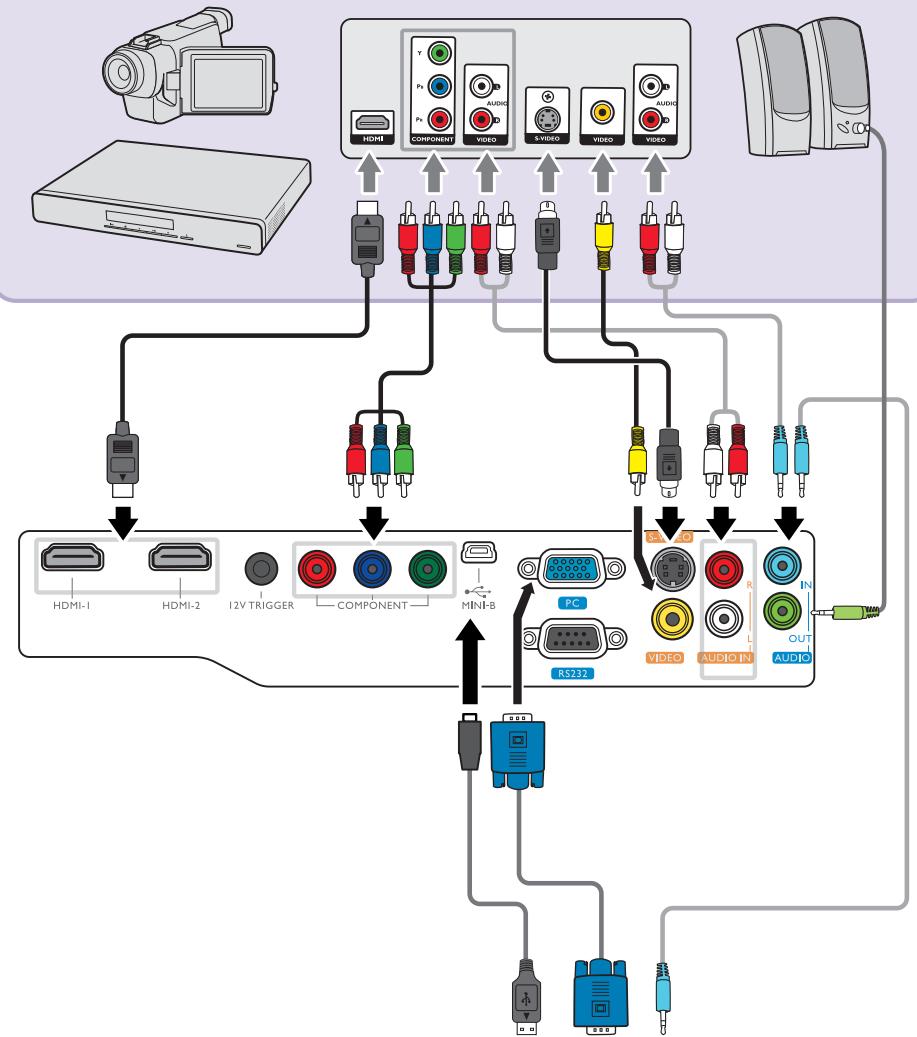


W1080ST



W1080ST

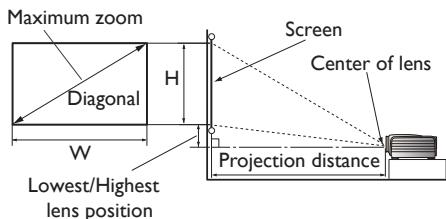




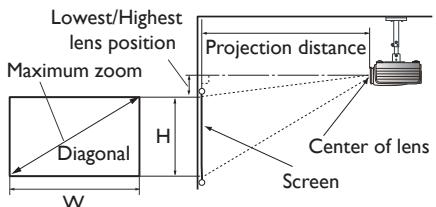
# Projection dimensions

Installation for a 16:9 ratio screen

## Floor Installation



## Ceiling Installation



The screen aspect ratio is 16:9 and the projected picture is 16:9

W1070

Screen size				Projection distance (mm)			Lowest/ Highest lens position (mm)
Diagonal		H (mm)	W (mm)	Min distance	Average	Max distance	
Inch	mm			(max. zoom)		(min. zoom)	
40	(1016)	498	886	1013	1165	1316	25
50	(1270)	623	1107	1266	1456	1646	31
60	(1524)	747	1328	1519	1747	1975	37
70	(1778)	872	1550	1772	2038	2304	44
80	(2032)	996	1771	2025	2329	2633	50
90	(2286)	1121	1992	2278	2620	2962	56
100	(2540)	1245	2214	2532	2911	3291	62
110	(2794)	1370	2435	2785	3203	3620	68
120	(3048)	1494	2657	3038	3494	3949	75
130	(3302)	1619	2878	3291	3785	4278	81
140	(3556)	1743	3099	3544	4076	4608	87
150	(3810)	1868	3321	3797	4367	4937	93
160	(4064)	1992	3542	4051	4658	5266	100
170	(4318)	2117	3763	4304	4949	5595	106
180	(4572)	2241	3985	4557	5241	5924	112
190	(4826)	2366	4206	4810	5532	6253	118
200	(5080)	2491	4428	5063	5823	6582	125
235	(5969)	2926	5202	5949	6842	7734	146

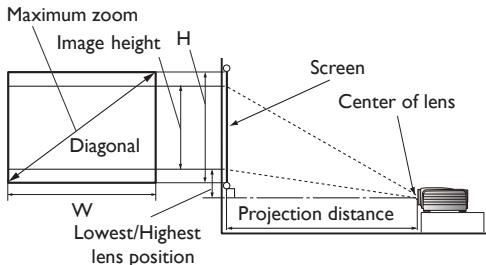
Screen size				Projection distance (mm)			Lowest/ Highest lens position (mm)
Diagonal		H (mm)	W (mm)	Min distance	Average	Max distance	
Inch	mm			(max. zoom)		(min. zoom)	
40	(1016)	498	886	609	670	731	12
50	(1270)	623	1107	761	837	913	16
60	(1524)	747	1328	913	1005	1096	19
70	(1778)	872	1550	1065	1172	1279	22
80	(2032)	996	1771	1218	1339	1461	25
90	(2286)	1121	1992	1370	1507	1644	28
100	(2540)	1245	2214	1522	1674	1826	31
110	(2794)	1370	2435	1674	1842	2009	34
120	(3048)	1494	2657	1826	2009	2192	37
130	(3302)	1619	2878	1979	2177	2374	40
140	(3556)	1743	3099	2131	2344	2557	44
150	(3810)	1868	3321	2283	2511	2740	47
160	(4064)	1992	3542	2435	2679	2922	50
170	(4318)	2117	3763	2588	2846	3105	53
180	(4572)	2241	3985	2740	3014	3288	56
190	(4826)	2366	4206	2892	3181	3470	59
200	(5080)	2490	4428	3044	3349	3653	62
250	(6350)	3113	5535	3805	4186	4566	78
300	(7620)	3736	6641	4566	5023	5479	93



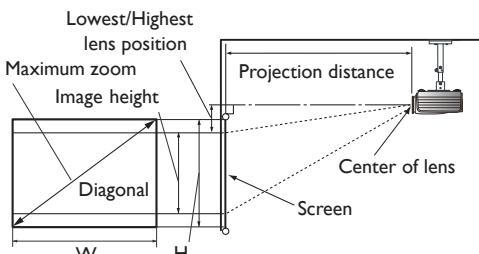
The above numbers are approximate and may be slightly different from the actual measurements. Only the recommended screen sizes are listed. If your screen size is not in the table above, please contact your dealer for assistance.

# Installation for a 4:3 ratio screen

## Floor Installation



## Ceiling Installation



The screen aspect ratio is 4:3 and the projected picture is 16:9

W1070

Screen size				Projection distance (mm)			Lowest/ Highest lens position (mm)	Image height (mm)
Diagonal		H (mm)	W (mm)	Min distance (max. zoom)	Average	Max distance (min. zoom)		
Inch	mm							
40	(1016)	610	813	929	1069	1208	23	457
50	(1270)	762	1016	1162	1336	1510	29	572
60	(1524)	914	1219	1394	1603	1813	34	686
70	(1778)	1067	1422	1627	1871	2115	40	800
80	(2032)	1219	1626	1859	2138	2417	46	914
90	(2286)	1372	1829	2091	2405	2719	51	1029
100	(2540)	1524	2032	2324	2672	3021	57	1143
110	(2794)	1676	2235	2556	2940	3323	63	1257
120	(3048)	1829	2438	2788	3207	3625	69	1372
130	(3302)	1981	2642	3021	3474	3927	74	1486
140	(3556)	2134	2845	3253	3741	4229	80	1600
150	(3810)	2286	3048	3486	4008	4531	86	1715
160	(4064)	2438	3251	3718	4276	4833	91	1829
170	(4318)	2591	3454	3950	4543	5135	97	1943
180	(4572)	2743	3658	4183	4810	5438	103	2057
190	(4826)	2896	3861	4415	5077	5740	109	2172
200	(5080)	3048	4064	4647	5345	6042	114	2286

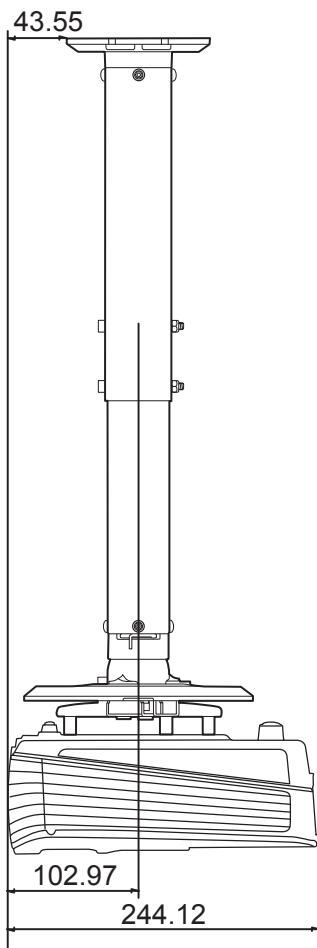
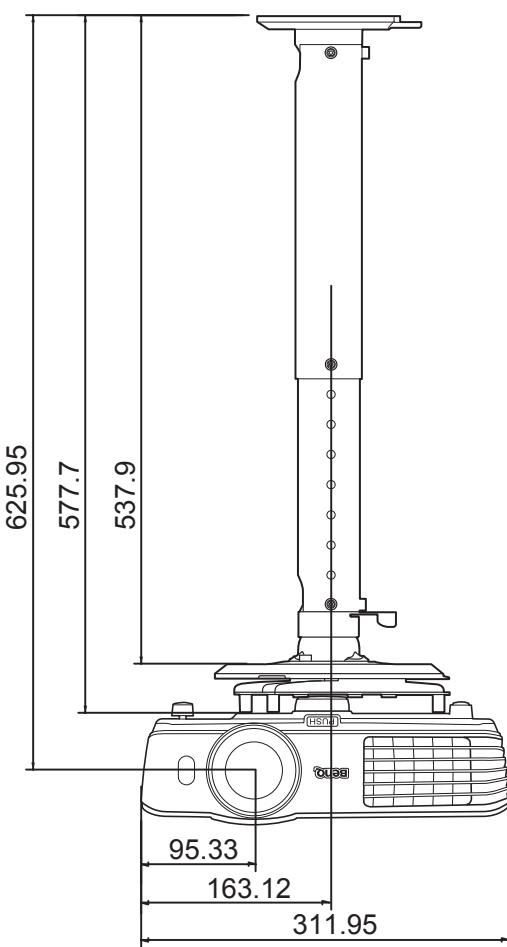
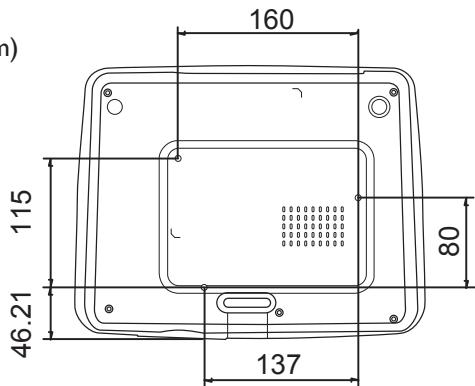
Screen size				Projection distance (mm)			Lowest/ Highest lens position (mm)	Image height (mm)
Diagonal		H (mm)	W (mm)	Min distance (max. zoom)	Average	Max distance (min. zoom)		
Inch	mm							
40	(1016)	457	813	559	615	671	11	290
50	(1270)	572	1016	699	768	838	14	363
60	(1524)	686	1219	838	922	1006	17	435
70	(1778)	800	1422	978	1076	1174	20	508
80	(2032)	914	1626	1118	1229	1341	23	581
90	(2286)	1029	1829	1257	1383	1509	26	653
100	(2540)	1143	2032	1397	1537	1676	29	726
110	(2794)	1257	2235	1537	1690	1844	31	798
120	(3048)	1372	2438	1676	1844	2012	34	871
130	(3302)	1486	2642	1816	1998	2179	37	944
140	(3556)	1600	2845	1956	2151	2347	40	1016
150	(3810)	1715	3048	2096	2305	2515	43	1089
160	(4064)	1829	3251	2235	2459	2682	46	1161
170	(4318)	1943	3454	2375	2613	2850	49	1234
180	(4572)	2057	3658	2515	2766	3018	51	1306
190	(4826)	2172	3861	2654	2920	3185	54	1379
200	(5080)	2286	4064	2794	3074	3353	57	1452
250	(6350)	2858	5080	3493	3842	4191	71	1815
300	(7620)	3429	6096	4191	4610	5029	86	2177

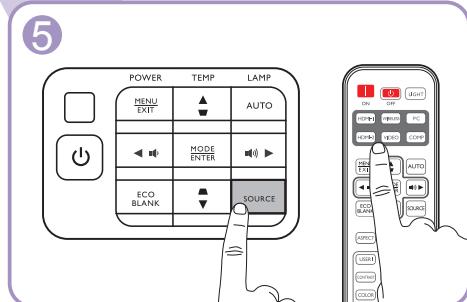
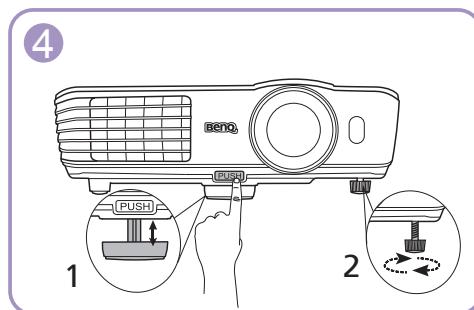
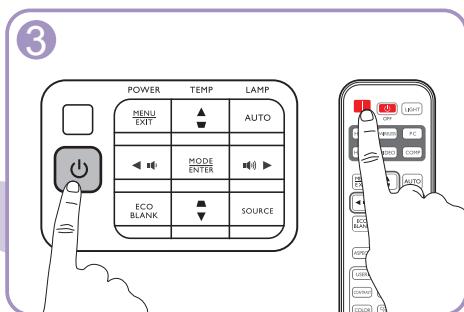
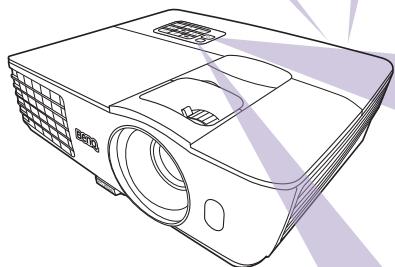
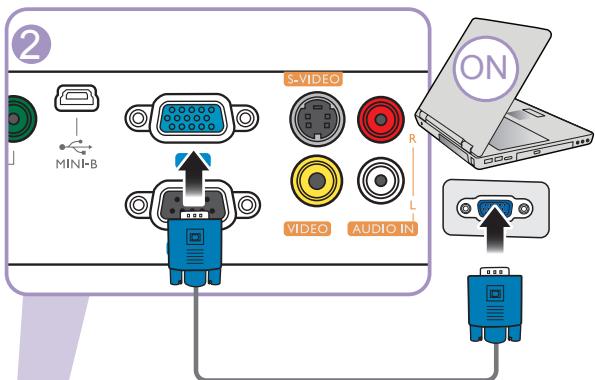
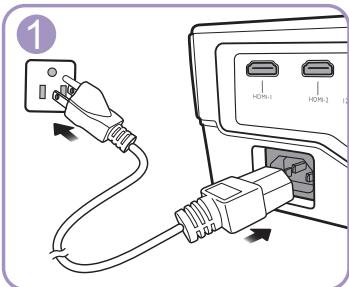


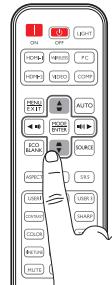
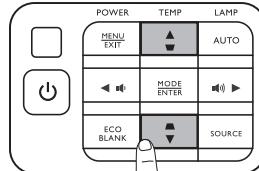
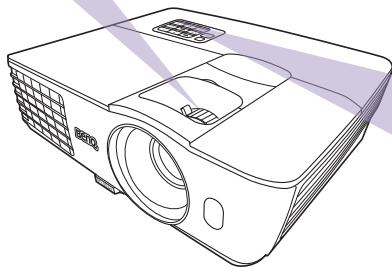
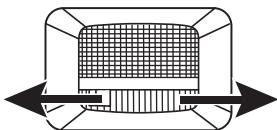
The above numbers are approximate and may be slightly different from the actual measurements. Only the recommended screen sizes are listed. If your screen size is not in the table above, please contact your dealer for assistance.

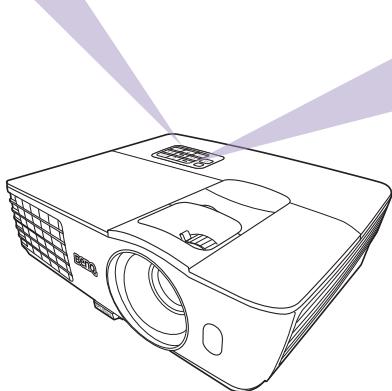
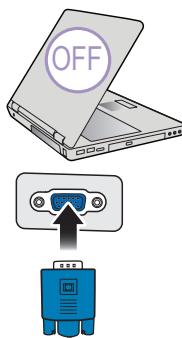
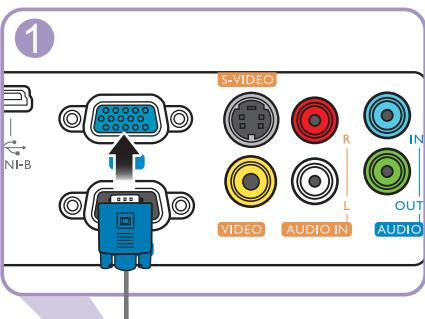
Ceiling Mount Screws:

M4 (Max. L = 25 mm; Min L= 20 mm)

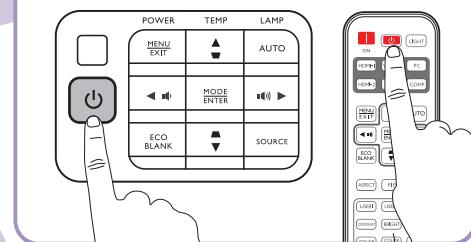




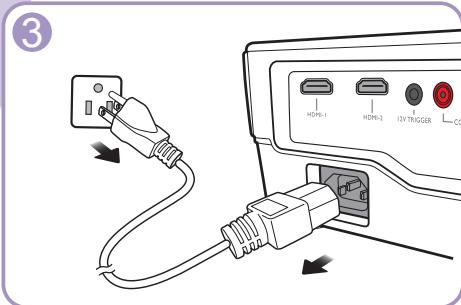




**2 X2**



**3**



- En** For further information, please refer to the User Manual in the enclosed CD.
- Fr** Pour plus d'informations, veuillez vous référer au Guide Utilisateur livré.
- De** Für weitere Informationen beziehen Sie sich bitte auf das mitgelieferte Benutzerhandbuch.
- It** Per maggiori informazioni si prega di fare riferimento al Manuale Utente allegato.
- Es** Para obtener más información, consulte la Guía del usuario adjunta.
- Pt** Para mais informações, consulte o manual do utilizador incluído.
- Nl** Raadpleeg voor meer informatie de meegeleverde handleiding.
- Ru** Более подробно см. руководство пользователя, поставляемое в комплекте.
- Pl** Więcej informacji znajduje się w załączonym podręczniku użytkownika.
- Sv** Mer information finns i den medföljande användarhandboken.
- Cs** Další informace si prosím vyhledejte v přiložené uživatelské příručce.
- Tr** Daha fazla bilgi için lütfen ekteki CD'de bulunan Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.
- Tc** 若需要進一步的詳細資料，請參考隨機所附的使用手冊。
- Sc** 若需进一步讯息，请参考随机所附的用户指南。
- Ko** 좀 더 자세한 정보는, 첨 부된 사용 설명서를 참조 하십시오.
- Ja** 詳細については、付属の ユーザーズ ガイドを参照してください
- Th** ໂປ່າດດູ້ຂອ່ມູນເພີ່ມເຕີມໃນຄູ່ມື້ອຸ້້ທີ່ໜ້າ  
لزيـد مـن الـعـلومـاتـ يـرجـى الرـجـوعـ إـلـى دـلـيلـ الـمـسـتـخـدـمـ المرـفـقـ

## Table of contents

English .....	13
Français .....	14
Deutsch .....	15
Italiano .....	16
Español .....	17
Português .....	18
Svenska .....	19
Русский .....	20
Nederlands .....	21
Polski .....	22
Türkçe .....	23
Čeština .....	24
ไทย .....	25
繁體中文 .....	26
简体中文 .....	27
日本語 .....	28
한국어 .....	29
يېڭىرىخ .....	30

## Specifications



All specifications are subject to change without notice.

### Optical

Resolution  
1920 (H) x 1080 (V)  
Display system  
Single-chip DLP™ system  
Lens F/Number  
(W1070)  
 $F = 2.59$  to  $2.87$ ,  $f = 16.88$  to  $21.88$  mm  
(W1080ST)  
 $F = 2.6$  to  $2.78$ ,  $f = 10.2$  to  $12.24$  mm  
Lamp  
240 W lamp

### Electrical

Power supply  
AC100–240V, 3.4 A, 50-60 Hz  
(Automatic)  
Power consumption  
375 W (Max); < 0.5 W (Standby)

### Mechanical

Weight  
(W1070)  
2.75 Kg (6.06 lbs)  
(W1080ST)  
2.85 Kg (6.28 lbs)

### Output terminals

Speaker  
(Stereo) 10 watt x 1  
Audio signal output  
PC audio jack x 1

### Control

RS-232 serial control  
9 pin x 1  
IR receiver x 2  
Mini B type USB x 1  
12VDC (Max. 0.5 A) x 1

### Input terminals

Computer input  
RGB input  
D-Sub 15-pin (female) x 1  
Video signal input  
S-VIDEO  
Mini DIN 4-pin port x 1  
VIDEO  
RCA jack x 1  
SD/HDTV signal input  
Analog - Component RCA jack x 3  
(through RGB input)  
Digital - HDMI x 2  
Audio signal input  
Audio in  
RCA audio jack (L/R) x 2  
PC audio jack x 1

### Environmental Requirements

Operating temperature  
 $0^{\circ}\text{C}$ – $40^{\circ}\text{C}$  at sea level  
Operating relative humidity  
10%–90% (without condensation)  
Operating altitude  
0–1499 m at  $0^{\circ}\text{C}$ – $35^{\circ}\text{C}$   
1500–3000 m at  $0^{\circ}\text{C}$ – $30^{\circ}\text{C}$  (with  
High Altitude Mode on)



## Caractéristiques

Toutes les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

### Caractéristiques optiques

Résolution  
1920 (H) x 1080 (V)  
Système d'affichage  
Système à une puce DLP™  
Ouverture (nombre F)  
(W1070)  
 $F = 2,59 \text{ à } 2,87, f = 16,88 \text{ à } 21,88 \text{ mm}$   
(W1080ST)  
 $F = 2,6 \text{ à } 2,78, f = 10,2 \text{ à } 12,24 \text{ mm}$   
Lampe  
Lampe de 240 W

### Caractéristiques électriques

Alimentation  
100 à 240 V CA, 3,4 A, 50 à 60 Hz  
(Automatique)  
Consommation  
375 W (max) ; < 0,5 W (veille)

### Caractéristiques mécaniques

Poids  
(W1070)  
2,75 Kg (6,06 lb)  
(W1080ST)  
2,85 Kg (6,28 lb)

### Prises de sortie

Haut-parleur  
1 x 10 watts (stéréo)  
Sortie de signal audio  
1 prise audio PC

### Commande

Contrôle série RS-232  
1 à 9 broches  
2 récepteurs IR  
1 port USB type mini B  
1 prise 12 V CC (max. 0,5 A)

### Terminaux d'entrée

Entrée ordinateur  
Entrée RVB  
1 connecteur D-Sub 15 broches (femelle)  
Entrée signal vidéo  
S-VIDEO  
1 port mini DIN à 4 broches  
VIDEO  
1 prise RCA  
Entrée de signal SD/HDTV  
3 prises RCA analogique - composantes (via entrée RVB)  
2 numérique HDMI  
Entrée de signal audio  
Entrée audio  
2 prises audio RCA (G/D)  
1 prise audio PC

### Caractéristiques environnementales

Température de fonctionnement  
0°C à 40°C, au niveau de la mer  
Humidité relative en fonctionnement  
10% à 90% (sans condensation)  
Altitude de fonctionnement  
0 à 1499 m à 0°C à 35°C  
1500 à 3000 m à 0°C à 30°C (avec Mode Haute altitude activé)

## Technische Daten



Alle Daten können ohne Bekanntmachung geändert werden.

### Optische Daten

Auflösung  
1920 (H) x 1080 (V)  
Anzeigesystem  
Einzel-Chip DLP™ System  
F-Wert des Objektivs  
(W1070)  
 $F = 2,59$  bis  $2,87$ ;  $f = 16,88$  bis  $21,88$  mm  
(W1080ST)  
 $F = 2,6$  bis  $2,78$ ;  $f = 10,2$  bis  $12,24$  mm  
Lampe  
240 W-Lampe

### Elektrische Anschlusswerte

Stromversorgung  
AC100–240V, 3,4 A, 50-60 Hz  
(Automatisch)  
Stromverbrauch  
375 W (Max); < 0,5 W (Standby)

### Weitere Daten

Gewicht  
(W1070)  
2,75 Kg (6,06 lbs)  
(W1080ST)  
2,85 Kg (6,28 lbs)

### Ausgänge

Lautsprecher  
(Stereo) 10 Watt x 1  
Audiosignalausgang  
PC-Audio-Buchse x 1

### Steuerung

Serielle RS-232-Steuerung  
9-polig x 1  
IR-Empfänger x 2  
Mini-B-Typ-USB x 1  
12VDC (Max 0,5 A) x 1

### Eingänge

Computereingang  
RGB-Eingang  
15-polige D-Sub-Buchse x 1  
Videosignaleingang  
S-VIDEO  
4-polige Mini-DIN 4-Buchse x 1  
VIDEO  
RCA-Buchse x 1  
SD/HDTV-Eingangssignal  
Analog - Component RCA-Buchse x 3  
(über RGB-Eingang)  
Digital - HDMI x 2  
Audiosignaleingang  
Audioeingang  
RCA-Audiobuchse (L/R) x 2  
PC-Audio-Buchse x 1

### Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur  
 $0^{\circ}\text{C}$ – $40^{\circ}\text{C}$  auf Meereshöhe  
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb  
10%–90% (nicht kondensierend)  
Höhenlage bei Betrieb  
0–1499 m bei  $0^{\circ}\text{C}$ – $35^{\circ}\text{C}$   
1500–3000 m bei  $0^{\circ}\text{C}$ – $30^{\circ}\text{C}$  (mit  
Höhenmodus eingeschaltet)



## Specifiche tecniche

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

### Parte ottica

Risoluzione  
1920 (O) x 1080 (V)  
Sistema di visualizzazione  
Sistema DLP™ a chip singolo  
Numero/F dell'obiettivo  
(W1070)  
F = 2,59 a 2,87, f = 16,88 a 21,88 mm  
(W1080ST)  
F = 2,6 a 2,78, f = 10,2 a 12,24 mm  
Lampada  
Lampada da 240 W

### Parte elettrica

Alimentazione  
CA 100–240V, 3,4 A, 50-60 Hz  
(Automatico)  
Consumo energetico  
375 W (massimo); < 0,5 W (standby)

### Parte meccanica

Peso  
(W1070)  
2,75 Kg (6,06 lbs)  
(W1080ST)  
2,85 Kg (6,28 lbs)

### Terminali aoutput

Altoparlante  
(Stereo) 10 watt x 1  
Uscita segnale audio  
Jack audio per PC x 1

### Controllo

Controllo seriale RS-232  
9 pin x 1  
Ricevitore infrarossi x 2  
Mini USB tipo B x 1  
12VDC (Massimo 0,5 A) x 1

### Terminali di input

Input da computer  
Input RGB  
D-Sub da 15-pin (femmina) x 1  
Input da segnale video  
S-VIDEO  
Porta mini DIN a 4 pin x 1  
VIDEO  
Jack RCA x 1  
Input segnale SD/HDTV  
Jack RCA analogico – component x 3  
(tramite input RGB)  
Digitale - HDMI x 2  
Input segnale audio  
Audio in  
Jack audio RCA (L/R) x 2  
Jack audio per PC x 1

### Requisiti ambientali

Temperatura operativa  
0°C–40°C sul livello del mare  
Umidità relativa operativa  
10%–90% (senza condensa)  
Altitudine operativa  
0–1499 m a 0°C–35°C  
1500–3000 m a 0°C–30°C (con  
Modalità altitudine elevata)

## Especificaciones



Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

### Óptico

Resolución  
1920 (H) x 1080 (V)  
Sistema ópticoSistema DLP  
TM de un sólo chip  
Lente F/Número  
(W1070)  
F = 2,59 a 2,87, f = 16,88 a 21,88 mm  
(W1080ST)  
F = 2,6 a 2,78, f = 10,2 a 12,24 mm  
Lámpara  
Lámpara de 240 W

### Especificaciones eléctricas

Fuente de alimentación  
100 – 240 V de CA, 3,4 A, 50-60 Hz  
(automático)  
Consumo  
375 W (máx); < 0,5 W (modo de espera)

### Especificaciones mecánicas

Peso  
(W1070)  
2,75 Kg (6,06 lbs)  
(W1080ST)  
2,85 Kg (6,28 lbs)

### Terminales de salida

Altavoz  
(Estéreo) 10 vatios x 1  
Salida de señal de audio  
Clavija de audio de PC x 1

### Control

Control de serie RS-232  
9 patillas x 1  
Receptor de infrarrojos (IR) x 2  
USB tipo mini B x 1  
12 V de CC (máx. 0,5 A) x 1

### Terminales de entrada

Entrada de ordenador  
Entrada RGB  
D-Sub de 15 patillas (hembra) x 1  
Entrada de señal de vídeo  
S-VÍDEO  
Puerto Mini DIN de 4 patillas x 1  
VÍDEO  
Clavija RCA x 1  
Entrada de señal de SD/HDTV  
Analógico - clavija RCA de  
componente x 3  
(a través de entrada RGB)  
Digital - HDMI x 2  
Entrada de señal de audio  
Entrada de audio  
Clavija de audio de RCA (I/D) x 2  
Clavija de audio de PC x 1

### Requisitos medioambientales

Temperatura de funcionamiento  
0°C–40°C al nivel del mar  
Humedad relativa de funcionamiento  
10%-90% (sin condensación)  
Altitud de funcionamiento  
0–1499 m a 0°C–35°C  
1.500–3.000 m a 0°C–30°C (con  
el Modo altitud elevada activado)



## Especificações

Todas as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

### Ópticas

Resolução  
1920 (H) x 1080 (V)  
Sistema de ecrã  
Sistema DLP™ de um só chip  
Número F da lente  
(W1070)  
F = 2,59 a 2,87, f = 16,88 a 21,88 mm  
(W1080ST)  
F = 2,6 a 2,78, f = 10,2 a 12,24 mm  
Lâmpada  
Lâmpada de 240 W

### Eléctricas

Fonte de alimentação  
AC 100-240V, 3,4 A, 50-60 Hz  
(Automático)  
Consumo de energia  
375 W (Máx); < 0,5 W (Em espera)

### Mecânicas

Peso  
(W1070)  
2,75 Kg (6,06 lbs)  
(W1080ST)  
2,85 Kg (6,28 lbs)

### Terminais de saída

Altifalante  
(Estéreo) 10 watt x 1  
Saída de sinal áudio  
Tomada áudio PC x 1

### Controlo

Controlo de série RS-232  
9 pinos x 1  
Receptor IR x 2  
USB tipo Mini B x 1  
12VDC (Máx. 0,5 A) x 1

### Terminais de entrada

Entrada para computador  
Entrada RGB  
D-Sub 15 pinos (fêmea) x 1  
Entrada de sinal vídeo  
S-VIDEO  
porta mini DIN 4-pinios x 1  
VIDEO  
Tomada RCA x 1  
Entrada de sinal SD/HDTV  
Tomada Analógico - Component RCA x 3  
(através de entrada RGB)  
Digital - HDMI x 2  
Entrada de sinal áudio  
Entrada áudio  
Tomada RCA áudio (L/R) x 2  
Tomada áudio PC x 1

### Requisitos Ambientais

Temperatura de funcionamento  
0°C–40°C ao nível do mar  
Humidade de funcionamento  
10%–90% (sem condensação)  
Altitude de funcionamento  
0–1499 m a 0°C–35°C  
1500–3.000 m a 0°C–30°C (com  
Modo Grande Altitude ligado)

## Specifikationer



Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

### Optik

Upplösning  
1920 (H) x 1080 (V)  
Visningssystem  
DLP™-system med enkel krets  
Linsens f-nummer  
(W1070)  
 $F = 2,59$  till  $2,87$ ,  $f = 16,88$  till  $21,88$  mm  
(W1080ST)  
 $F = 2,6$  till  $2,78$ ,  $f = 10,2$  till  $12,24$  mm  
Lampa  
240 W lampa

### EI

Strömtillförsel  
AC 100–240 V, 3,4 A, 50-60 Hz  
(automatiskt)  
Strömförbrukning  
375 W (max); < 0,5 W (viloläge)

### Mekanik

Vikt  
(W1070)  
2,75 Kg (6,06 lbs)  
(W1080ST)  
2,85 Kg (6,28 lbs)

### Uttag

Högtalare  
(Stereo) 10 watt x 1  
Ljudsignalsutgång  
Datorljuduttag x 1

### Kontroll

RS-232-seriekontroll  
9 stift x 1  
IR-mottagare x 2  
USB av typ Mini B x 1  
12VDC (Max. 0,5 A) x 1

### Ingångskontakter

Datoringång  
RGB-ingång  
D-Sub (hona) med 15 stift x 1  
Videosignalingång  
S-VIDEO  
4-stifts mini-DIN-port x 1  
VIDEO  
RCA-jack x 1  
SD/HDTV-signalingång  
Analogn - komponent-RCA-jack x 3  
(via RGB-ingång)  
Digital - HDMI x 2

Ljudsignalingång  
Ljudingång  
RCA-ljuduttag (L/R) x 2  
Datorljuduttag x 1

### Miljökrav

Driftstemperatur  
0°C - 40°C vid havsnivå  
Relativ luftfuktighet vid drift  
10% - 90% (icke-kondenserande)  
Driftshöjd  
0 -1499 meter vid 0°C - 35°C  
1500 -3000 meter vid 0°C - 30°C (med  
höghöjdsläge på)



## Технические характеристики

Все характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Оптические характеристики

Разрешение  
1920 (Г) x 1080 (В)  
Проекционная система  
Однокристальная система DLP™  
F/число объектива  
(W1070)  
 $F = 2,59\text{--}2,87; f = 16,88\text{--}21,88 \text{ мм}$   
(W1080ST)  
 $F = 2,6\text{--}2,78; f = 10,2\text{--}12,24 \text{ мм}$   
Лампа  
Лампа 240 Вт

### Электрические характеристики

Питание  
100–240 В перемен. тока, 3,4 А, 50-60 Гц  
(автоматич.)  
Энергопотребление  
375 Вт (макс.); < 0,5 Вт  
(в ждущем режиме)

### Механические характеристики

Масса  
(W1070)  
2,75 кг (6,06 фунта)  
(W1080ST)  
2,85 кг (6,28 фунта)

### Выходы

Динамик  
(Стерео) 10 Вт x 1  
Аудиовыход  
Аудиоразъем ПК x 1

### Управление

Последоват. порт RS-232  
9-конт. x 1  
ИК-датчик x 2 шт.  
USB типа mini-B x 1 шт.  
12 В пост.тока (макс. 0,5 А) x 1

### Входы

Вход компьютера  
Вход RGB  
15-конт. разъем D-Sub (гнездо) x 1  
Вход видеосигнала  
S-VIDEO  
4-конт. порт miniDIN x 1  
VIDEO  
Разъем RCA x 1  
Вход сигнала SD/HDTV  
Аналоговый - компонентный вход  
RCA x 3  
(через вход RGB)  
Цифровой - HDMI x 2  
Вход аудиосигнала  
Аудиовход  
Аудиоразъем RCA (Л/П) x 2  
Аудиоразъем ПК x 1

### Требования к окружающей среде

Температура эксплуатации  
0 – 40 ° на уровне моря  
Отн. влажность при эксплуатации  
10–90 % (без конденсации)  
Высота эксплуатации  
0–1499 м при 0–35 °  
1500–3000 м при 0–30 ° (при  
включенном режиме большой  
высоты)

## Specificaties



Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### Optisch

Resolutie  
1920 (H) x 1080 (V)  
Weergavesysteem  
Single-chip DLP™-systeem  
F-nummer van lens  
(W1070)  
 $F = 2,59$  tot  $2,87$ ,  $f = 16,88$  tot  $21,88$  mm  
(W1080ST)  
 $F = 2,6$  tot  $2,78$ ,  $f = 10,2$  tot  $12,24$  mm  
Lamp  
240 W lamp

### Elektrisch

Voeding  
100–240V wisselstroom, 3,4 A, 50-60 Hz  
(automatisch)  
Stroomverbruik  
375 W (max); < 0,5 W (stand-by)

### Mechanisch

Gewicht  
(W1070)  
2,75 Kg (6,06 lbs)  
(W1080ST)  
2,85 Kg (6,28 lbs)

### Uitgangen

Luidspreker  
(Stereo) 10 Watt x 1  
Audio-uitgang  
PC audio-aansluiting x 1

### Besturing

RS-232 seriële besturing  
9-pin x 1  
IR-ontvanger x 2  
Mini B-type usb x 1  
12V gelijkstroom (max. 0,5 A) x 1

### Ingangen

Computeringang  
RGB-ingang  
D-sub 15-pin (contrastekker) x 1  
Video-ingang  
S-VIDEO  
Mini DIN 4-pin poort x 1  
VIDEO  
RCA-aansluiting x 1  
SD/HDTV-ingang  
Analoog - component  
RCA-aansluiting x 3  
(via RGB-ingang)  
Digitaal - HDMI x 2  
Audio-ingang  
Audio-in  
RCA-audio-aansluiting (L/R) x 2  
PC audio-aansluiting x 1

### Omgevingsvereisten

Bedrijfstemperatuur  
 $0^{\circ}\text{C}$ – $40^{\circ}\text{C}$  op zeeniveau  
Relatieve vochtigheid van omgeving  
10%–90% (zonder condensvorming)  
Bedrijfshoogte  
 $0$ – $1499$  m op  $0^{\circ}\text{C}$ – $35^{\circ}\text{C}$   
 $1500$ – $3000$  m op  $0^{\circ}\text{C}$ – $30^{\circ}\text{C}$  (met  
Hoogtemodus geactiveerd)



## Dane techniczne

Wszystkie specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

### Parametry optyczne

Rozdzielcość  
1920 (H) x 1080 (V)  
System wyświetlacza  
System pojedynczego chipa DLP™.  
Jasność obiektywu  
(W1070)  
 $F = 2,59$  do  $2,87$ ,  $f = 16,88$  do  $21,88$  mm  
(W1080ST)  
 $F = 2,6$  do  $2,78$ ,  $f = 10,2$  do  $12,24$  mm  
Lampa  
Lampa 240 W

### Parametry elektryczne

Zasilanie  
Prąd zmienny 100–240 V, 3,4 A, 50-60 Hz  
(automatycznie)  
Zużycie energii  
375 W (Maks.); < 0,5 W (gotowość)

### Parametry mechaniczne

Ciążar  
(W1070)  
2,75 kg (6,06 funta)  
(W1080ST)  
2,85 kg (6,28 funta)

### Wyjścia

Głośnik  
(Stereo) 10 W x 1  
Wyjście sygnału audio  
Złącze PC audio x 1

### Sterowanie

Port szeregowy RS-232  
9 styków x 1  
Odbiornik podczerwieni x 2  
Mini USB typu B x 1  
12 V, prąd stały (maks. 0,5 A) x 1

### Wejścia

Wejście komputerowe  
Wejście RGB  
D-Sub 15-stykowe (żeńskie) x 1  
Wejście sygnału wideo  
S-VIDEO  
Port Mini DIN 4-stykowy x 1  
VIDEO (VIDEO)  
Gniazdo RCA x 1  
Wejście sygnału SD/HDTV  
Analogowe komponentowe złącze  
RCA x 3 (przez wejście RGB)  
Cyfrowe - HDMI x 2  
Wejście sygnału audio  
Wejście audio  
Gniazdo audio RCA (L/P) x 2  
Złącze PC audio x 1

### Wymagania środowiskowe

Temperatura pracy  
 $0^{\circ}\text{C}$ – $40^{\circ}\text{C}$  na poziomie morza  
Względna wilgotność pracy  
10% – 90% (bez kondensacji)  
Wysokość pracy  
0–1499 m przy  $0^{\circ}\text{C}$ – $35^{\circ}\text{C}$   
1500–3000 m przy  $0^{\circ}\text{C}$ – $30^{\circ}\text{C}$   
(z włączoną funkcją Tryb dużej wysokości)

## Spesifikasiyonlar



Tüm spesifikasiyonlar, haber verilmeden değiştirilebilir.

### Optik

Çözünürlük  
1920 (Y) x 1080 (D)  
Görüntü sistemi  
Single-chip DLP™  
Lens F/Değeri  
(W1070)  
 $F = 2,59 - 2,87, f = 16,88 - 21,88 \text{ mm}$   
(W1080ST)  
 $F = 2,6 - 2,78, f = 10,2 - 12,24 \text{ mm}$   
Lamba  
240 W lamba

### Elektrik

Güç kaynağı  
AC100–240V, 3,4 A, 50-60 Hz  
(Otomatik)  
Enerji tüketimi  
375 W (Maks.); < 0,5 W (Bekleme)

### Mekanik

Ağırlık  
(W1070)  
2,75 Kg (6,06 lbs)  
(W1080ST)  
2,85 Kg (6,28 lbs)

### Çıkış terminalleri

Hoparlör  
(Stereo) 10 watt x 1  
Ses sinyali çıkışı  
PC ses jakı x 1

### Kumanda

RS-232 seri kontrol  
9 pin x 1  
Kızılıtolesi alıcı x 2  
Mini B tipi USB x 1  
12VDC (Maks. 0,5 A) x 1

### Giriş terminalleri

Bilgisayar girişi  
RGB girişi  
D-Sub 15-pin (dişi) x 1  
Video sinyali girişi  
S-VIDEO  
Mini DIN 4-pin port x 1  
VIDEO  
RCA jakı x 1  
SD/HDTV sinyali girişi  
Analog - Component RCA jakı x 3  
(RGB girişi üzerinden)  
Dijital - HDMI x 2  
Ses sinyali girişi  
Ses girişi  
RCA ses jakı (L/R) x 2  
PC ses jakı x 1

### Çevresel Gereklilikler

Kullanım sıcaklığı  
0°–40°deniz seviyesinde  
Kullanım bağıl nem oranı  
%10–%90 (yoğunlaşma olmadan)  
Kullanım yüksekliği  
0–1499 m, 0°–35°de  
1500–3000 m, 0°–30°de (Yüksek  
Yükseklik Modu açık olarak)



## Technické údaje

Veškeré technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

### Optické parametry

Rozlišení  
1920 (H) x 1080 (V)  
Systém zobrazování  
Jednočipový systém DLP™  
Clonové číslo objektivu  
(W1070)  
 $F = 2,59 - 2,87, f = 16,88 - 21,88 \text{ mm}$   
(W1080ST)  
 $F = 2,6 - 2,78, f = 10,2 - 12,24 \text{ mm}$   
Lampa  
240 W

### Elektrické údaje

Napájení  
100 – 240 V stř., 3,4 A, 50/60 Hz  
(automaticky)  
Příkon  
375 W (max.); < 0,5 W (pohotovostní  
režim)

### Mechanické parametry

Hmotnost  
(W1070)  
2,75 kg  
(W1080ST)  
2,85 kg

### Výstupní konektory

Reprodukтор  
(Stereo) 10 W x 1  
Výstup audio signálu  
PC audio konektor x 1

### Ovládání

Sériové rozhraní RS-232  
9 pinů x 1  
Infračervený senzor x 2  
USB konektor typu mini B x 1  
12 V stejnosm. (max. 0,5 A) x 1

### Vstupní konektory

Vstup z počítače  
Vstup RGB  
D-sub, 15 pinů (zásvuka) x 1  
Vstup video signálu  
S-VIDEO  
Mini DIN, 4 piny x 1  
VIDEO  
Konektor RCA x 1  
Vstup signálu SD/HDTV  
Analogový - komponentní konektor  
RCA x 3 (přes vstup RGB)  
Digitální - HDMI x 2  
Vstup audio signálu  
Audio vstup  
Audio konektor RCA (L/R) x 2  
PC audio konektor x 1

### Požadavky na prostředí

Provozní teplota  
0 °C – 40 °C v úrovni hladiny moře  
Provozní relativní vlhkost vzduchu  
10 % - 90 % (bez kondenzace)  
Nadmořská výška  
0 – 1 499 m při 0 °C – 35 °C  
1 500 – 3 000 m při 0 °C – 30 °C  
(se zapnutým režimem  
velké nadmořské výšky)

## รายละเอียดทางด้านเทคนิค



รายละเอียดทางด้านเทคนิคทั้งหมดอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

### ระบบอุปกรณ์

#### ความละเอียด

1920 (H) x 1080 (V)

#### ระบบแสดงภาพ

ระบบ Single-chip DLP™

#### เลนส์ F/หมายเลข

(W1070)

$F = 2.59$  ถึง  $2.87$ ,  $f = 16.88$  ถึง  $21.88$  มม.

(W1080ST)

$F = 2.6$  ถึง  $2.78$ ,  $f = 10.2$  ถึง  $12.24$  มม.

#### Lamp

หลอดไฟ xenon 240 W

### ระบบไฟ

#### แหล่งจ่ายไฟ

AC100–240V, 3.4 A, 50/60 Hz (อัตโนมัติ)

#### การสั่นเปลือยไฟลั่งงาน

375 W (สูงสุด); < 0.5 W (สแตนด์บี)

### ตัวเครื่อง

#### น้ำหนัก

(W1070)

2.75 กก. (6.06 ปอนด์)

(W1080ST)

2.85 กก. (6.28 ปอนด์)

### ช่องเสียบสัญญาณออก

#### ลำโพง

(สเตอริโอ) 10 วัตต์ x1

#### สัญญาณเสียงออก

สายสัญญาณเสียง PC x 1

### การควบคุม

#### การควบคุมอัตโนมัติ RS-232

9 pin x 1

#### ตัวรับสัญญาณอินฟราเรด x 2

#### สาย USB ขนาดเล็ก type B x 1

#### 12VDC (สูงสุด 0.5 A) x 1

### ช่องเสียบสัญญาณเข้า

#### ช่องเสียบสัญญาณเข้าจากคอมพิวเตอร์

#### ช่องเสียบสัญญาณเข้า RGB

D-Sub 15-pin (ปลั๊กตัวเมี้ย) x 1

#### สัญญาณเข้าวิดีโอ

#### S-VIDEO

พอร์ตมินิ DIN 4-pin x 1

#### VIDEO

แจ็ค RCA x 1

#### สัญญาณ SD/HDTV

แจ็คค่อนาฬีก - Component RCA x 3

#### ช่องเสียบสัญญาณเข้า RGB

ดิจิตอล - HDMI x 2

#### ช่องเสียบสัญญาณเสียงเข้า

#### สัญญาณเสียงเข้า

แจ็คสัญญาณเสียง RCA (ซ้าย/ขวา) x 2

สายสัญญาณเสียง PC x 1

### ข้อกำหนดของสภาพแวดล้อมการทำงาน

#### อุณหภูมิการทำงาน

$0^{\circ}\text{C}$ – $40^{\circ}\text{C}$  ที่ระดับน้ำทะเล

#### ความชื้นสัมพัทธิ์ในการทำงาน

10%–90% (ไม่เกินตัวเป็นหยดน้ำ)

#### ระดับความสูงในการทำงาน

0–1499 ม ที่  $0^{\circ}\text{C}$ – $35^{\circ}\text{C}$

1500–3000 ม ที่  $0^{\circ}\text{C}$ – $30^{\circ}\text{C}$  (พร้อม

เปิด ใหม่ครั้งต่อไป)



## 規格

所有規格如有變更，恕不另行通知。

### 光學

解析度  
1920 (H) x 1080 (V)  
顯示系統  
單晶片 DLP™ 系統  
燈泡焦距 / 數字  
(W1070)  
 $F = 2.59$  至  $2.87$  ,  $f = 16.88$  至  $21.88$  公釐  
(W1080ST)  
 $F = 2.6$  至  $2.78$  ,  $f = 10.2$  至  $12.24$  公釐  
燈泡  
240 瓦燈泡

### 電子

電源  
AC100–240V、3.4 A、50-60 Hz (自動)  
耗電量  
375 瓦 (最大) ; < 0.5 瓦 (待機)

### 機械

重量  
(W1070)  
2.75 公斤 (6.06 磅)  
(W1080ST)  
2.85 公斤 (6.28 磅)

### 輸出端子

喇叭  
(立體聲) 10 瓦 x 1  
音訊訊號輸出  
電腦音訊插孔 x 1

### 控制

RS-232 序列控制  
9 針腳 x 1  
紅外線接收器 x 2  
Mini B 類型 USB x 1  
12VDC (最大 0.5 A) x 1

### 輸入端子

電腦輸入  
RGB 輸入  
D-Sub 15 針 (母端) x 1  
視訊訊號輸入  
S-VIDEO  
Mini DIN 4 針連接埠 x 1  
VIDEO  
RCA 插孔 x 1  
SD/HDTV 訊號輸入  
類比 - 色差 RCA 插孔 x 3  
(透過 RGB 輸入)  
數位 - HDMI x 2

音訊訊號輸入  
音訊輸入  
RCA 音訊插孔 (L/R) x 2  
電腦音訊插孔 x 1

### 環境需求

操作溫度  
 $0^{\circ}\text{C}$ – $40^{\circ}\text{C}$  · 水平面  
操作相對濕度  
10%–90% (無冷凝狀態)  
操作海拔  
0–1499 公尺 ·  $0^{\circ}\text{C}$ – $35^{\circ}\text{C}$   
1500–3000 公尺 ·  $0^{\circ}\text{C}$ – $30^{\circ}\text{C}$   
(開啟高海拔模式)

## 规格



所有规格如有更改，恕不另行通知。

### 光学

分辨率  
1920 (水平) x 1080 (垂直)  
显示系统单  
芯片 DLP™ 系统  
镜头焦距 / 编号  
(W1070)  
 $F = 2.59$  至  $2.87$ ,  $f = 16.88$  至  $21.88$  毫米  
(W1080ST)  
 $F = 2.6$  至  $2.78$ ,  $f = 10.2$  至  $12.24$  毫米  
灯泡  
240 W 灯泡

### 电气

电源  
AC100-240V, 3.4 A, 50-60 Hz (自动)  
功耗  
375 W (最大); <0.5 W (待机)

### 机械

重量  
(W1070)  
2.75 千克 (6.06 磅)  
(W1080ST)  
2.85 千克 (6.28 磅)

### 输出端子

扬声器  
(立体声) 10 瓦 x 1  
音频信号输出  
PC 音频插孔 x 1

### 控制

RS-232 串口控制  
9 针 x 1  
红外接收器 x 2  
Mini B 型 USB x 1  
12 V 直流 (最大电流 0.5A) x 1

### 输入端子

电脑输入  
RGB 输入  
D-Sub 15 针 (母) x 1  
视频信号输入  
S- 视频  
Mini DIN 4 针端口 x 1  
视频  
RCA 插孔 x 1  
SD/HDTV 信号输入  
模拟 - 分量 RCA 插孔 x 3  
(通过 RGB 输入)  
数字 - HDMI x 2  
音频信号输入  
音频输入  
RCA 音频插口 (左 / 右) x 2  
PC 音频插孔 x 1

### 环境要求

工作温度  
 $0^{\circ}\text{C}$  -  $40^{\circ}\text{C}$  (海平面)  
工作相对湿度  
10% - 90% (无冷凝)  
操作高度  
 $0^{\circ}\text{C}$  -  $35^{\circ}\text{C}$  时 0 - 1499 米  
 $0^{\circ}\text{C}$  -  $30^{\circ}\text{C}$  时 1500 - 2000 米  
(高海拔模式开启)



## 仕様

□ 仕様はすべて予告なしに変更されることがあります。

### 光学

解像度  
1920 (H) x 1080 (V)

ディスプレイ システム  
Single-chip DLP™ システム

レンズ F/ ナンバー  
(W1070)  
 $F = 2.59 \sim 2.87, f = 16.88 \sim 21.88 \text{ mm}$

(W1080ST)  
 $F = 2.6 \sim 2.78, f = 10.2 \sim 12.24 \text{ mm}$

ランプ  
240 W ランプ

### 電気仕様

電源  
AC100–240V, 3.4 A, 50–60 Hz (自動)  
消費電力  
375 W (最大); < 0.5 W (スタンバイ)

### 機械仕様

重量  
(W1070)  
2.75 Kg (6.06 lbs)  
(W1080ST)  
2.85 Kg (6.28 lbs)

### 出力端子

スピーカー  
(ステレオ) 10 watt x 1  
オーディオ信号出力  
PC オーディオ ジャック x 1

### コントロール

RS-232 シリアル コントロール  
9 pin x 1

IR 受信機 x 2  
ミニ B タイプ USB x 1  
12VDC (最大 0.5 A) x 1

### 入力端子

コンピュータ入力  
RGB 入力  
D-Sub 15-pin (メス) x 1  
ビデオ信号入力  
S-VIDEO  
Mini DIN 4-pin ポート x 1  
VIDEO  
RCA ジャック x 1  
SD/HDTV 信号入力  
アナログ - コンポーネント RCA  
ジャック x 3 (RGB 入力経由)  
デジタル - HDMI x 2

### オーディオ信号入力

オーディオ入力  
RCA オーディオ ジャック (L/R) x 2  
PC オーディオ ジャック x 1

### 環境要件

動作温度範囲  
0°C–40°C (海拔 0 地点で)

動作相対湿度  
10%–90% (結露なきこと)

動作高度  
0–1499 m (0°C–35°C)  
1500 ~ 3000 m (0°C–30°C)  
(高地モードオン)

【同梱した電源コードセットは本機以外の  
電気機器で使用できません】

# 사양



모든 사양은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

## 광학 사양

해상도  
1920 (H) x 1080 (V)  
디스플레이 시스템  
단일 칩 DLP™ 시스템  
렌즈 F/ 번호  
(W1070)  
 $F = 2.59 - 2.87, f = 16.88 - 21.88 \text{ mm}$   
(W1080ST)  
 $F = 2.6 - 2.78, f = 10.2 - 12.24 \text{ mm}$   
램프  
240W 램프

## 전기 사양

전원 공급 장치  
AC100-240V, 3.4 A, 50-60 Hz (자동)  
소비 전력  
375 W (최대); < 0.5 W (대기)

## 기계 사양

무게  
(W1070)  
2.75 Kg (6.06 lbs)  
(W1080ST)  
2.85 Kg (6.28 lbs)

## 출력 단자

스피커  
(스테레오) 10 watt x 1  
오디오 신호 출력  
PC 오디오 잭 x 1

## 컨트롤

RS-232 직렬 컨트롤  
9 핀 x 1  
IR 수신기 x 2  
Mini B 유형 USB x 1  
12VDC (최대 0.5 A) x 1

## 입력 단자

컴퓨터 입력 단자  
RGB 입력 단자  
D-Sub 15 핀 (암) x 1  
비디오 신호 입력 단자  
S- 비디오  
미니 DIN 4 핀 포트 x 1  
비디오  
RCA 잭 x 1  
SD/HDTV 신호 입력 단자  
아날로그 - 컴포넌트 RCA 잭 x 3  
(RGB 입력 단자 사용)  
디지털 - HDMI x 2  
오디오 신호 입력 단자  
오디오 입력 단자  
RCA 오디오 잭 (L/R) x 2  
PC 오디오 잭 x 1

## 환경 요건

작동 온도  
0°C-40°C (해수면 기준)  
작동 습도  
10%-90% (응축 없음)  
고도  
0-1499 m, 0°C-35°C  
1500-3000 m, 0°C-30°C (높게 모드 켜짐)



## المواصفات

جميع الموصفات عرضة للتغيير دون سبق إخطار.

### التحكم

تحكم سلسلى RS-232

عدد واحد ٩ دبابيس

عدد ٢ مستقبل أشعة تحت الحمراء

عدد ١ منفذ USB صغير من النوع Mini B

١٢ فولت تيار مباشر (بحد أقصى ٥ أمبير) × ١

### أطراف توصيل الدخل

دخل الكمبيوتر RGB

عدد ١ ذو ١٥ دبوسا (أنثى)

دخل إشارة الفيديو S-VIDEO

عدد واحد منفذ Mini DIN ذو ٤ دبابيس

الفيديو عدد واحد مقبس RCA

دخل إشارة SD/HDTV

عدد ٣ مقبس RCA (RGB)

عبر دخل HDMI x 2 - رقمي

دخل إشارة الصوت رقمي

مقبس إدخال الصوت

عدد ٢ مقبس صوت (L/R) RCA

عدد ١ مقبس صوت كمبيوتر شخصي

### المتطلبات البيئية

درجة حرارة التشغيل

، درجة منوية ٤٠ درجة منوية عند مستوى سطح البحر

الرطوبة النسبية للتشغيل

١٠٪ إلى ٩٠٪ (دون تكثيف)

ارتفاع التشغيل

من ٠ إلى ١٤٩٩ متر في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و ٣٥

درجة منوية

من ١٥٠٠ إلى ٣٠٠٠ متر في درجة حرارة تتراوح بين ٠

و ٣٠ درجة منوية (مع تشغيل وضع الارتفاع العالى)

### الصوتية

الدقة ١٩٢٠

(أقصى) × ١٠٨٠ (رأسي)

نظام العرض

نظام DLP™ أحادي الشريحة

رقم الترکیز البؤري للعدسة

(W1070)

البعد البؤري = ٢٥٩ إلى ٢٨٧ مم، البعد البؤري =

١٦,٨٨

إلى ٢١,٨٨

مم (W1080ST)

البعد البؤري = ٢,٦ إلى ٢,٧٨ مم، البعد البؤري =

١٠,٢ إلى ١٢,٤

مم المصباح

مصابح ٢٤٠ وات

### الكهربائية

وحدة الإمداد بالطاقة

تيار متعدد ١٠٠٢٤٠ فولت، ٤٠ أمبير، ٦٠-٥٠ هرتز

(الى)

استهلاك الطاقة

٣٧٥ وات (بحد أقصى)؛ > ٥٠ وات (وضع الاستعداد)

### المواصفات الميكانيكية

الوزن

(W1070) ٢,٧٥ كجم (٦,٠٦ رطل)

(W1080ST) ٢,٨٥ كجم (٦,٢٨ رطل)

### أطراف توصيل الخرج

السماعة الخارجية

عدد واحد حکير (استریو) ١٠ وات

خرج إشارة الصوت

عدد ١ مقبس صوت كمبيوتر شخصي

